

**Kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet  
figyelmesen használat előtt!**

**Felhasználói kézikönyv**

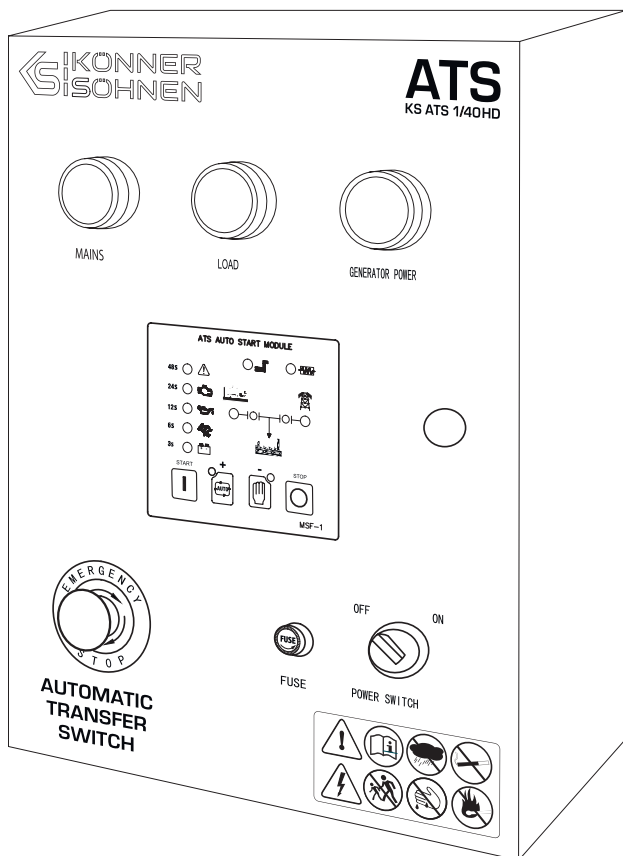


## **AUTOMATIKUS HÁLÓZATVÁLTÓ KAPCSOLÓ (ATS)**

**KS ATS 3/18HD**

**KS ATS 1/40HD**

**KS ATS 4/63HD**





Köszönjük, hogy a **Könnér & Söhnen®** termékeit választotta. Ez a kézikönyv rövid leírást tartalmaz a biztonsági előírásokról, az üzembe helyezésről és a használatról. További információ a hivatalos importőr weboldalának támogatás rovatában található: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

A kézikönyvet a támogatás rovatban is megtalálja, letöltheti a QR-kód beolvasásával, vagy a hivatalos importőrnek weboldalán: **Könnér & Söhnen®** at **www.konner-sohnen.hu**



*Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet!*

A **Könnér & Söhnen®** termékek gyártója fenntartja a jogot olyan módosítások bevezetésére, amelyek esetleg nem szerepelnek ebben a kézikönyvben, nevezetesen:

- A gyártó fenntartja a jogot a termék kialakításának, konfigurációjának és szerkezetének módosítására.
- Az ebben a kézikönyvben szereplő képek és rajzok kizárólag tájékoztató jellegűek, és eltérhetnek a termékek tényleges alkatrészeitől és feliratozásától.

Bármilyen probléma esetén szabadon felhasználható elérhetőségi adatok a kézikönyv végén találhatóak. A jelen kézikönyvben szereplő valamennyi információ a kiadás időpontjában naprakész volt. A szervizközpontok aktuális listája megtalálható a hivatalos importőr weboldalán: **www.konner-sohnen.hu**



**FIGYELEM – VESZÉLY!**



**Az ezzel a jellel jelölt ajánlások be nem tartása a kezelő vagy harmadik személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.**



**FONTOS!**



**Hasznos információk a gép üzemeltetése közben.**

## ATS EGYSÉG HASZNÁLATA ÉS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

1

### MUNKATERÜLET

Ne használja a terméket gyúlékony gázok, folyadékok vagy por közelében. A sérülések elkerülése érdekében tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. Tartsa távol az illetéktelen személyeket, gyermekeket és állatokat a működő terméktől.

### ELEKTROMOS BIZTONSÁG

A termék feszültség alatt van. Az áramütés elkerülése érdekében tartsa be a biztonsági előírásokat. Kerülje a termék üzemeltetését magas páratartalmú környezetben. Ne engedje, hogy nedvesség kerüljön a termékbe, mivel ez növeli az áramütés veszélyét. Kerülje a közvetlen érintkezést földelt felületekkel (csövek, radiátorok stb.). Legyen körültekintő a tápkábellel végzett munka során. Sérülés esetén azonnal cserélje ki, mivel a sérült tápkábel növeli az áramütés kockázatát. A termék minden bekötését kizárólag minősített villanszerelő végezheti, az összes vonatkozó elektromos szabvány és előírás betartásával. Ne üzemeltesse a terméket vizes lábbal, nedves vagy vizes talajon állva. Ne érintse meg a termék feszültség alatt álló részeit. Minden elektromos berendezést tartson szárazon és tisztán. A sérült vagy elhasznált vezetékkeket ki kell cserélni. A kopott, sérült vagy berozsásodott csatlakozókat szintén ki kell cserélni.

### SZEMÉLYI BIZTONSÁG

Ne üzemeltesse a terméket fáradtan, illetve erős hatású szerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Üzemeltetés közben a figyelmetlenség súlyos sérülést okozhat. Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek idegen tárgyak a terméken. Ne terhelje túl a terméket; kizárólag rendeltetészerűen használja.



KÉRJÜK, VEGYE  
FIGYELEMBE!



Az ATS rendszerhez csatlakoztatott fogyasztók együttes teljesítménye nem haladhatja meg az adott ATS egység típusra megengedett maximális teljesítményt.

## MŰSZAKI ADATOK

2

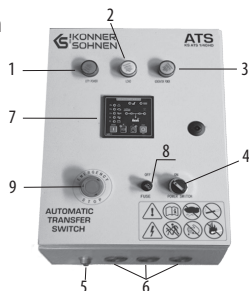
| Típus                                                    | KS ATS 3/18HD              | KS ATS 1/40HD |
|----------------------------------------------------------|----------------------------|---------------|
| Akkumulátorfeszültség                                    | DC8.0 -18 V                |               |
| Teljesítményfelvétel                                     | 10 W                       |               |
| Üzemi feszültség / Maximális áram                        | 400V/18A                   | 230V/40A      |
| Üzemi környezet                                          | -20-50 °C humidity: 20-90% |               |
| Tárolási környezet                                       | -30-70 °C humidity: 20-90% |               |
| IP védelmi osztály                                       | IP41                       |               |
| Szigetelési osztály                                      | AC1.5KV / 1min 1mA         |               |
| Maximális akkumulátor-töltőáram a beépített tápegységből | 2A                         |               |
| Vezérlőkábel hossza, m                                   | 4,4                        |               |
| Nettó méretek (HxSZxM), mm                               | 345x250x180                |               |
| Nettó / bruttó tömeg, kg                                 | 5,9 / 6,3                  | 6,7 / 7,1     |

| Típus                                                    | KS ATS 4/63HD              |
|----------------------------------------------------------|----------------------------|
| Akkumulátorfeszültség                                    | DC8.0 -18 V                |
| Teljesítményfelvétel                                     | 10 W                       |
| Feszültség                                               | 230V/400V                  |
| Teljesítmény 230 V, kW                                   | 14,4 (28,8)                |
| Áram (max.) 230 V                                        | 63A (120A)                 |
| Teljesítmény 400 V, kW                                   | 34,8                       |
| Áram (max.) 400 V                                        | 63A                        |
| Üzemi környezet                                          | -20-50 °C humidity: 20-90% |
| Tárolási környezet                                       | -30-70 °C humidity: 20-90% |
| IP védelmi osztály                                       | IP41                       |
| Szigetelési osztály                                      | AC1.5KV / 1min 1mA         |
| Maximális akkumulátor-töltőáram a beépített tápegységből | 2A                         |
| Vezérlőkábel hossza, m                                   | 4,4                        |
| Nettó méretek (HxSZxM), mm                               | 400x320x190                |
| Nettó / bruttó tömeg, kg                                 | 8,4 / 8,8                  |

## AZ ATS EGYSÉGEK ÁLTALÁNOS NÉZETE KS ATS 3/18HD, KS ATS 1/40HD, KS ATS 4/63HD

3

1. ábra



1. Hálózati jelzőfény
2. Terhelés-csatlakozás jelzőfény
3. Generátor jelzőfény
4. ATS egység főkapcsolója
5. Vezérlőkábel-csatlakozó
6. Kábelbevezető nyílások
7. Programozható vezérlő
8. Biztosíték
9. Generátor vészleállító gombja

## AZ ATS EGYSÉG ÜZEMELTETÉSE

4

### AZ ATS EGYSÉG MŰKÖDÉSE

Az ATS egység automatikusan elindítja a generátort, és átkapcsolja rá a fogyasztókat, ha a hálózati tápellátás megszűnik.



**KÉRJÜK, VEGYE  
FIGYELEMBE!**



**Az ATS egység áramfejlesztőhöz történő csatlakoztatásához használja a vezérlőkábelt; a generátornak rendelkeznie kell az ATS csatlakoztatásához szükséges speciális csatlakozóval.**

## ÜZEMELTETÉSI ELJÁRÁS

5

Csatlakoztassa az ATS egységet a 3–6. ábrán látható módon és a Függelékben található kapcsolási rajzoknak megfelelően.

### AUTOMATIKUS ÜZEMMÓD

Állítsa a „POWER SWITCH” főkapcsolót „ON” állásba, majd nyomja meg az „AUTO” gombot. Az „AUTO” jelzőfény azt jelzi, hogy az ATS rendszer automata üzemmódban van.

A hálózati tápellátás megszakadásakor az ATS rendszer 12 másodperc elteltével automatikusan elindítja a generátort (az idő programozható). A generátor elindulása után 6 másodperccel (az idő programozható) a rendszer átkapcsolja a fogyasztókat a tartalék áramforrásra (generátorra).

Sikertelen indítás esetén az ATS rendszer háromszor megkísérli elindítani a generátort, a kísérletek között 6 másodperc szünettel. Ha mindhárom kísérlet sikertelen, az ATS egység leállítja a motor indítási kísérleteit, és hibát jelez.

A hálózati tápellátás visszatérésekor az ATS rendszer átkapcsolja a fogyasztókat a hálózati tápellátásra, és 12 másodperc elteltével leállítja a generátort (az idő programozható).

### GEGENERÁTOR LEÁLLÍTÁSA „AUTO” ÁLLÁSBAN

Ha a generátor „AUTO” állásban lett elindítva, a leállításához állítsa a „POWER SWITCH” főkapcsolót „OFF” állásba. A generátor azonnal leáll, vagy nyomja meg a vészleállító gombot.

### KÉZI ÜZEMMÓD

Ha szükségessé válik a generátor indítása az ATS automata üzemmódjának használata nélkül, először nyomja meg a kézi üzemmód gombot, majd a „START” gomb megnyomásával indítsa el a generátort. A generátor leállításához nyomja meg a „STOP” gombot.

### AKKUMULÁTOR

Az ATS egység akkuteAz akkumulátor automatikusan töltődik. A maximális töltőáram 2A.



Önindító jelzőfény – az önindító működését jelzi, az indításra való felkészülés közben másodpercenként egyszer villog.



Motor-előmelegítés jelzőfény – folyamatosan világít, amikor a motor előmelegítése zajlik. A generátort fel kell szerelni motor-előmelegítő rendszerrel.



Motor jelzőfény – folyamatosan világít, amikor a motor jár. A motor indításra való felkészülése közben másodpercenként egyszer villog.



(Bal) Generátor tápellátás jelzőfény – világít, amikor a tápellátás a generátorról érkezik. A tápellátásra való felkészülés közben másodpercenként egyszer villog.



(Jobb) Hálózati tápellátás jelzőfény – világít, amikor a tápellátás a hálózatról érkezik.



Terhelés-csatlakoztatás jelzőfény – folyamatosan világít, amikor a fogyasztók csatlakoztatva vannak.



Csatlakozási hiba jelzőfény – másodpercenként 4-szer villog és hangjelzést ad, ha a kábelek vagy a csatlakozások megsérültek.



Hálózati feszültség jelzőfény – világít, ha van feszültség a fő hálózaton. A hálózat tesztelése közben másodpercenként egyszer villog.



Motorhiba jelzőfény – másodpercenként 2-szer villog és hangjelzést ad, ha a motor 3 próbálkozás után sem indult el.



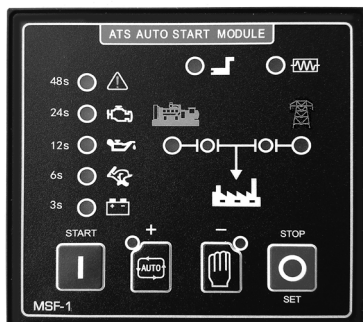
Motor fordulatszám



Olajnyomás jelzőfény – másodpercenként 2-szer villog és hangjelzést ad, ha a motorolaj nyomása alacsony. A generátort fel kell szerelni olajnyomás-érzékelővel. (Az ATS modellek nem rendelkeznek ezzel a funkcióval).



Kézi üzemmód gomb / jelzőfény – az ATS egységet kézi üzemmódba kapcsolja, kézi üzemmódban világít.



2. ábra



Akkumulátor-feszültség jelzőfény – másodpercenként 2-szer villog, ha az akkumulátor feszültsége nem megfelelő.



Motorindító gomb – kézi üzemmódban elindítja a motort.



Motorleállító gomb – kézi üzemmódban leállítja a motort.



Automata üzemmód gomb / jelzőfény – az ATS egységet AUTO üzemmódba kapcsolja, AUTO üzemmódban világít.



„Főkapcsoló” – az ATS egység főkapcsolója.

### HIBAJELZÉSEK:



Együtt villognak, ha a generátor feszültségmentes.



(Bal) A fogyasztók generátorra csatlakoztatása sikertelen.



(Jobb) A fogyasztók hálózatra csatlakoztatása sikertelen.

Kikapcsolt motor mellett nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot  3 másodpercig, hogy a vezérlőt beállítás módba kapcsolja. A beállítás kiválasztásához nyomja meg röviden a  gombot. A paraméterek ciklikusan változnak.

### PARAMÉTEREK:



A motor indítási késleltetési ideje a hálózati tápellátás megszűnése után (gyárilag 12 másodpercre állítva).



(Bal) A generátor bemelegítési ideje a terhelés csatlakoztatása előtt (gyárilag 6 másodpercre állítva).



Az a késleltetési idő, amely után az ATS egység a hálózati tápellátás helyreállításakor átkapcsolja a fogyasztókat a hálózati tápellátásra (gyárilag 6 másodpercre állítva).



Motor-előmelegítési idő (gyárilag 6 másodpercre állítva). (A generátort fel kell szerelni motor-előmelegítő rendszerrel). (Az ATS modellek nem rendelkeznek ezzel a funkcióval).

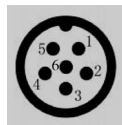


Az önindító működési ideje (3 és 21 másodperc között állítható).

Ezen paraméterek időzítése 3, 6, 12, 24 vagy 48 másodpercre állítható. Válassza ki a kívánt paramétert, nyomja meg a  gombot az érték növeléséhez vagy a  gombot csökkentéséhez. A beállítási folyamat befejezéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva

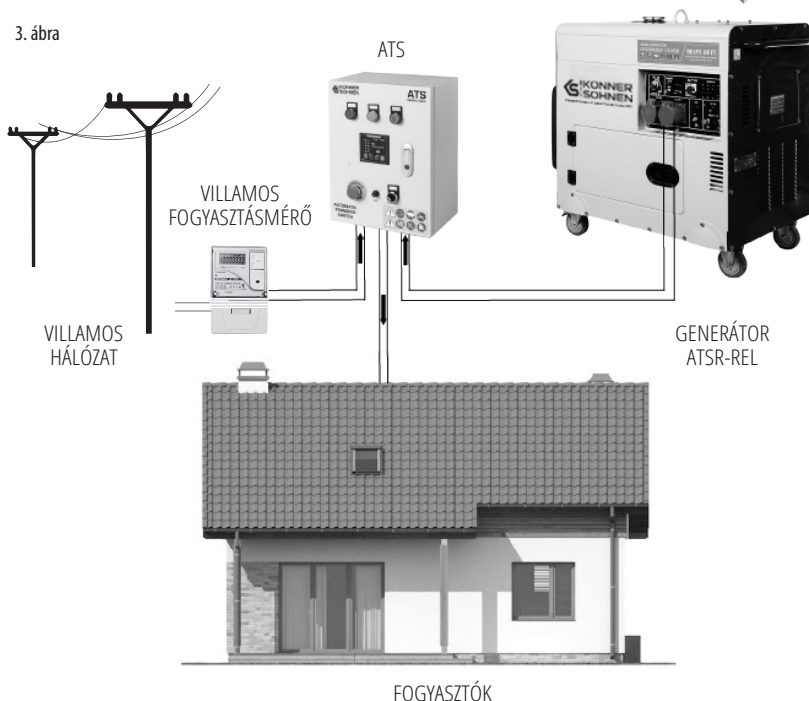
a gombot  3 másodpercig.

### AZ ATS CSATLAKOZÓ ÉS BEKÖTÉSE



| Szám | Szín   | Csatlakozás funkciója |
|------|--------|-----------------------|
| 1    | Piros  | +12V                  |
| 2    | Sárga  | Önindító              |
| 3    | Zöld   | ~24V                  |
| 4    | Kék    | Üzemanyagszelep       |
| 5    | Fekete | -12V                  |
| 6    | Fehér  | Elektromos fűtés      |

3. ábra



**FIGYELMEZTETÉS –  
VESZÉLY!**



**Az ATS egység felnyitását és a hálózatra történő csatlakoztatását kizárólag szakképzett szakember végezheti. A termék feszültség alatt van.**

Csatlakoztassa az ATS-t a generátorhoz a generátor automatikus indítást vezérlő kábelével (az ATS-hez tartozékként mellékelve)

A generátor automatikus üzemmódban történő indításához a generátor vezérlőpaneljén lévő indítókulcsnak KI (OFF) helyzetben kell lennie.



Az ATS csatlakozóaljzat a generátor vezérlőpaneljén található.

## FELELŐSSÉG KIZÁRÁSA:

Ez az anyag kizárólag tájékoztató jellegű, és nem minősül a berendezés telepítésére vagy hálózatra csatlakoztatására vonatkozó útmutatónak, ugyanakkor nyomtatékosan javasoljuk az alábbi utasítások elolvasását. A berendezés bekötését mindig minősített villanyszerelőnek kell végeznie, aki a helyi jogszabályoknak és előírásoknak megfelelően felel a berendezés telepítéséért és elektromos bekötéséért. A gyártó nem vállal felelősséget a berendezés szakszerűtlen bekötéséért, sem az abból eredő anyagi vagy testi károkért, amelyek a berendezés nem megfelelő telepítéséből, csatlakoztatásából vagy üzemeltetéséből származnak.



**FIGYELMEZTETÉS –  
VESZÉLY!**



**Az ATS egységet kizárólag szakképzett szerelő nyithatja fel és csatlakoztathatja. A termék feszültség alatt van.**

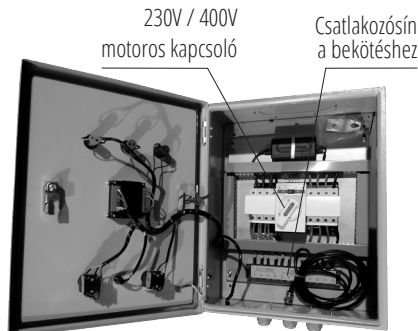
Nyissa ki az ATS egység ajtaját. Belül megtalálja a csatlakozó sorkapcsokat. Csatlakoztassa az ATS egységet a 3–6. ábrán látható módon és a Függelékben található kapcsolási rajzoknak megfelelően.

### KS ATS 3/18HD ÉS KS ATS 1/40HD MODELLEK



4. ábra

### KS ATS 4/63HD MODELL



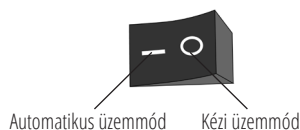
5. ábra

A KS ATS 4/63HD automatikus generátorvezérlő egység két üzemmóddal rendelkezik: kézi és automata.

Az ATS egység beépített üzemmód-kapcsolóval rendelkezik: AUTOMATA / KÉZI. Az ATS egység megfelelő működésének biztosítása érdekében a gyártó azt javasolja, hogy az üzemmód-kapcsolót „I” állásba kapcsolják, ami azt jelenti, hogy a készülék automata üzemmódban működik, amelyben az automatikus vezérlőegység folyamatosan figyeli a fő tápforrás (hálózat) feszültségét.

Ha az üzemmód-kapcsoló „O” állásban van, az ATS egység kézi üzemmódban működik, és a hálózati feszültség ellenőrzése nem biztosított.

6. ábra



### CONTACT STRIPES WITH WIRING DIAGRAM FOR MODEL KS ATS 3/18HD FOR THREE-PHASE MAINS

Lásd a Függelék 1. ábráját:

**HÁLÓZAT** – sorkapcsok a hálózati tápellátáshoz.

**A** – 1. fázis, **B** – 2. fázis, **C** – 3. fázis, **N** – NULLA (N).

**FOGYASZTÓ** – sorkapcsok háztartási vagy egyéb fogyasztókhoz.

**L1** – 1. fázis, **L2** – 2. fázis, **L3** – 3. fázis,

**N** – NULLA (N).

**GENERÁTOR** – sorkapcsok a generátorhoz.

**U** – 1. fázis, **V** – 2. fázis, **W** – 3. fázis,

**N** – NULLA (N).

### CONTACT STRIPES WITH WIRING DIAGRAM FOR MODEL KS ATS 1/40HD EGYFÁZISÚ HÁLÓZATHOZ

Lásd a Függelék 3. ábráját:

**HÁLÓZAT** – sorkapcsok a hálózati tápellátáshoz.

**N** – nulla, **L** – fázis.

**FOGYASZTÓ** – sorkapcsok a háztartási vagy egyéb fogyasztókhoz.

**N** – nulla, **L** – fázis.

**GENERÁTOR** – sorkapcsok a generátorhoz.

**N** – nulla, **L** – fázis.

## CONTACT STRIPES WITH WIRING DIAGRAM FOR MODEL KS ATS 4/63HD

Lásd a Függelék 5. ábráját:

**HÁLÓZAT** – sorkapcsok a hálózati tápellátáshoz.

**A** – 1. fázis, **B** – 2. fázis, **C** – 3. fázis, **N** – NULLA (N).

**FOGYASZTÓ** – sorkapcsok háztartási vagy egyéb fogyasztókhoz.

**L1** – 1. fázis, **L2** – 2. fázis, **L3** – 3. fázis,

**N** – NULLA (N).

**GENERÁTOR** – sorkapcsok a generátorhoz.

**U** – 1. fázis, **V** – 2. fázis, **W** – 3. fázis,

**N** – NULLA (N).

## VILLAMOS KAPCSOLÁSI RAJZOK

10

KS ATS 3/18HD – lásd a Függelék 2. ábráját.

KS ATS 1/40HD – lásd a Függelék 4. ábráját.

KS ATS 4/63HD – lásd a Függelék 6. ábráját.

## GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

11

A nemzetközi gyártói garancia 1 év. A garanciális időszak a vásárlás időpontjától kezdődik. Ha a helyi jogszabályok szerint a garanciális időszak hosszabb 1 évnél, forduljon a helyi forgalmazóhoz. A garancia biztosításáért a terméket értékesítő eladó felel. Garanciaügyben kérjük, forduljon az eladóhoz. Ha a termék a garanciális időszakon belül gyártási hiba miatt meghibásodik, azonos termékre cserélik vagy megjavítják. A garanciajegyet a teljes garanciális időszak alatt meg kell őrizni. A garanciajegy elvesztése esetén másodpéldányt nem áll módunkban kiadni. Javítás vagy csere igénylésekor a vásárlónak be kell mutatnia a garanciajegyet és a vásárlást igazoló bizonylatot. Ellenkező esetben a garanciális szolgáltatás nem vehető igénybe. Az értékesítéskor a termékhez mellékelte garanciajegyet a kereskedőnek és a vásárlónak hiánytalanul és helyesen ki kell töltenie, alá kell írnia és le kell pecsételnie. Ellenkező esetben a garancia nem tekinthető érvényesnek.

A terméket tisztított állapotban adja le a szervizközpontban. A kicserélendő alkatrészek a szervizközpont tulajdonába kerülnek.

### A GARANCIA NEM VONATKOZIK AZ ALÁBBIakra:

- Mechanikai sérülések (repedések, festék leválása stb.), valamint agresszív közegek hatása, idegen tárgyak termékbe vagy a levegőbemeneti szűrőbe jutása által okozott károk, továbbá a nem megfelelő tárolásból eredő károk (fém alkatrészek korróziója).
- A nem megfelelő üzemeltetésből, a termék rendeltetésszerű használatából, a termék túlterheléséből, valamint a hálózati paraméterek instabilitásából eredő meghibásodások. A termék túlterhelését a magas hőmérséklet hatására bekövetkező alkatrészolvadás vagy elszíneződés, a henger- vagy dugattyúfelületeken lévő karcolások, a hajtórúd-csapágyhéjak vagy a dugattyúgyűrűk tönkremenetele jelzi. Ezenkívül a garanciális kötelezettségek nem vonatkoznak a generátorok automatikus feszültségszabályozójának a nem megfelelő üzemeltetés miatti meghibásodására.
- Az üzemanyag- vagy hűtőrendszer szennyeződése által okozott meghibásodások.
- Gyorsan kopó alkatrészek (ékszíjak, gumitömítések, gyertyák, fűvókák, tengelykapcsoló-rugók, szíjtárcsák, vezetőgörgők, kábelek, kézi indítók, tokmányok, szorítópersely, kivehető akkumulátorok, szűrő- és biztonsági elemek, olaj, cserélhető eszközök, szerelvények, pengék, fűrészek stb.).
- Mechanikai és hőbehatás által sérült elektromos kábelek.
- A nem a hivatalos szervizközpont által megbontott vagy javított termék. A nem a hivatalos szervizközpont által megbontott vagy javított termék jelzi többek között a rögzítőelemek elhajlott, bordázott részei.
- Karbantartás (tisztítás, mosás, zsírozás stb.), a termék üzembe helyezése és beállítása.
- A termék szokásos kopása és elhasználódása (hátralévő élettartam).
- A termék üzleti célú használatából eredő meghibásodások.
- Nem kitöltött, vagy az eladó pecsétjét nem tartalmazó garanciajegy.
- A birtokos aláírását nem tartalmazó garanciajegy.
- A garancia érvényét veszti, ha a generátor üzemeltetésére, szállítására és tárolására vonatkozó szabályokat megsértik.
- Szakszerűtlen vagy gondatlan telepítés, a hálózathoz történő szakszerűtlen csatlakoztatás.

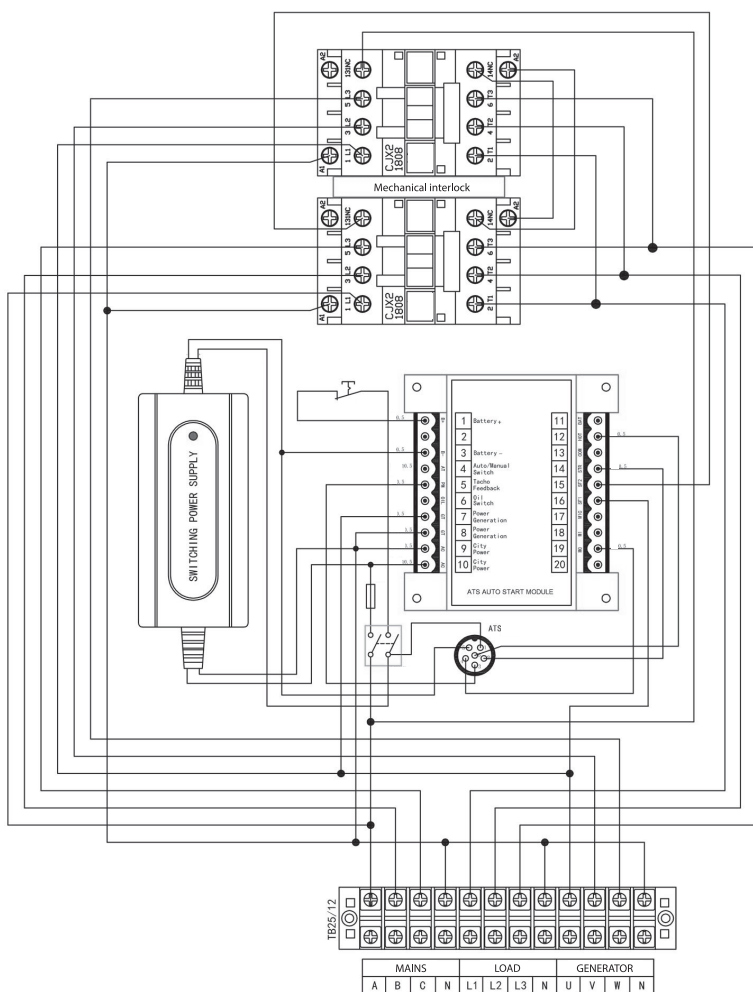


# KS ATS 3/18HD

1.



2.

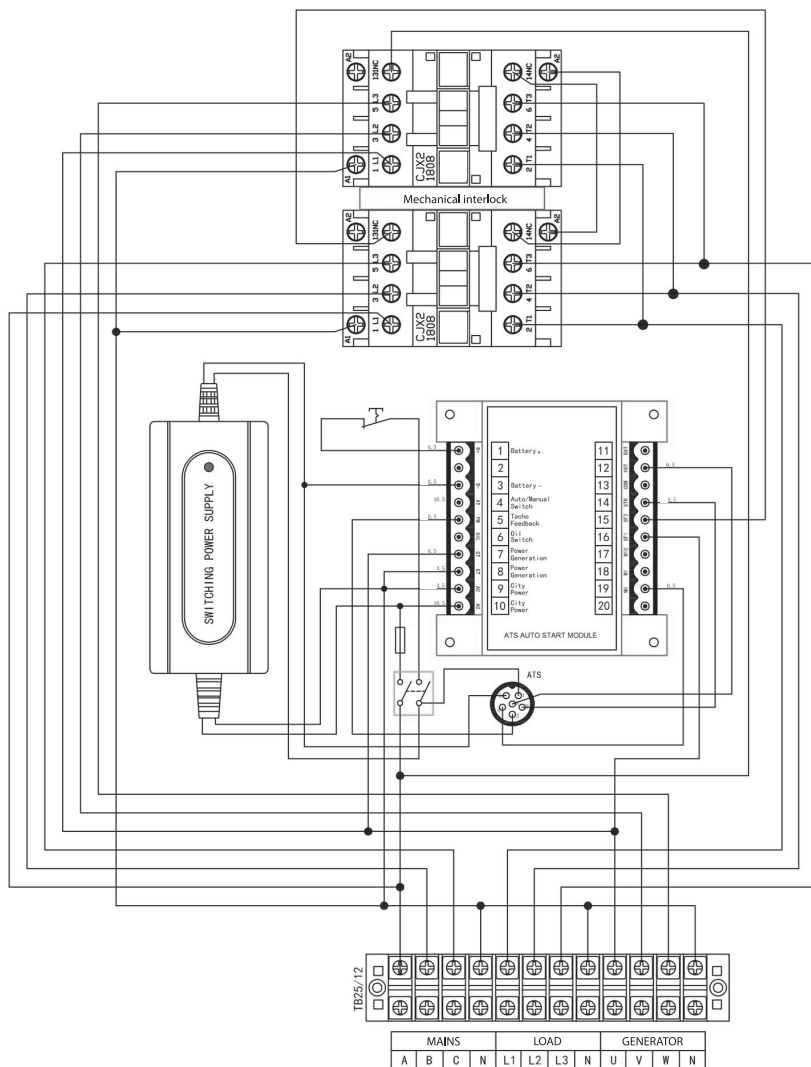


# KS ATS 1/40HD

3.



4.

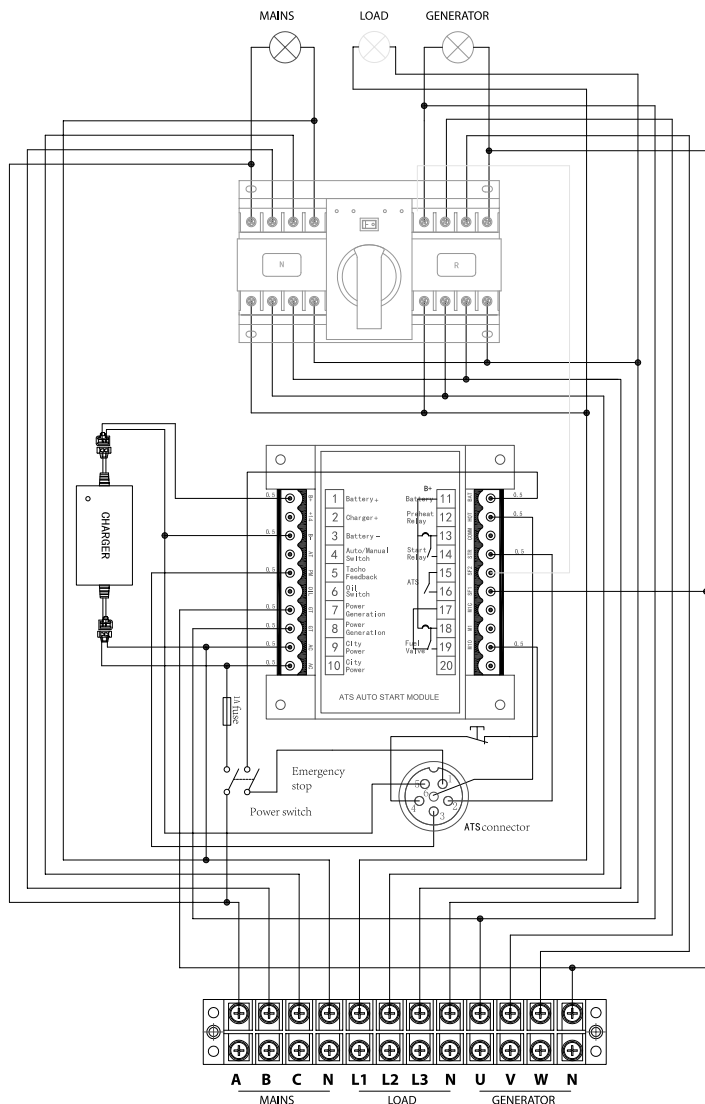


# KS ATS 4/63HD

5.



6.





# Ek megfelelıségi nyilatkozat

Nr. 102

Az alábbi termékeket a felsorolt szabványok szerint vizsgáltuk, és megállapítottuk, hogy megfelelnek az Európai Közösség 2014/35/EK kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó irányelvének, valamint a 2014/30/EK elektromágneses összeférhetőségi irányelvének (EMC).

Gyártó: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Cím: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Németország  
Termék: Automatikus hálózattváltó kapcsoló (ats) „Könnner & Söhnen”  
Típus / Modell: KS ATS 4/63HD ,KS ATS 1/40HD, KS ATS 3/18HD

A nyilatkozat a fent említett termékek egyedi értékelésén alapul. Nem jelenti a teljes gyártási folyamat értékelését, és nem jogosít fel a vizsgálólaboratórium logójának használatára. A gyártónak biztosítania kell, hogy a sorozatgyártásban előállított valamennyi termék megfeleljen a jelen jelentésben részletesen ismertetett termékmintának. A kérelmező köteles a teljes műszaki jelentést az illetékes hatóságok rendelkezésére bocsátani.

Alkalmazott EK irányelvek: 2014/35/EK Kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó irányelv  
2014/30/EK Elektromágneses összeférhetőségi irányelv (EMC)

Alkalmazott szabványok: EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
IEC 60335-1:2020



**Kibocsátás dátuma:** 2021-10-10  
**Kibocsátás helye:** Düsseldorf  
**Igazgató:**

Fomin P.

*P. Fomin*

**DIMAX**

International GmbH  
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf  
USt-ID DE296177274  
koenner-soehnen.com

Mi, a DIMAX INTERNATIONAL GmbH, ezennel kijelentjük, hogy a fent meghatározott termék megfelel az Európai Parlament és a Tanács vonatkozó irányelveinek, a 2014. február 26-i, kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó irányelvnek, valamint a 2014/30/EK, 2014. február 26-i elektromágneses összeférhetőségi irányelvnek (EMC). A fenti CE-jelölés a gyártó felelősségére használható, miután elkészült az EK-megfelelıségi nyilatkozat, és teljesültek valamennyi vonatkozó EK-irányelv követelményei.

## KAPCSOLATOK

**Deutschland:**

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:  
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,  
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.  
[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**European Union:**

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.  
[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**The United Kingdom:**

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, [sales.uk@dimaxgroup.com](mailto:sales.uk@dimaxgroup.com)

**Technical support**

[support.uk@dimaxgroup.de](mailto:support.uk@dimaxgroup.de)  
[www.konner-sohnen.uk](http://www.konner-sohnen.uk)

---

**France:**

Fabriqu  sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique  
DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,  
05-830 Stara Wie , Pologne. Assembl  en RPC.  
[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)  
[www.konner-sohnen.fr](http://www.konner-sohnen.fr)

---

**Esp a a:**

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,  
05-830 Stara Wie , Polonia.  
Ensamblado en la Rep blica Popular China.  
[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)  
[www.konner-sohnen.es](http://www.konner-sohnen.es)

---

**Polska:**

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,  
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:  
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,  
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.  
[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)  
[www.konner-sohnen.pl](http://www.konner-sohnen.pl)

---

**  kra ina:**

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем  
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,  
40235 Д юссельдорф, Н меччина.

Імпортер та представник в   кра ні:  
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротех чна 47,  
02225, м. Київ,   кра на. Змонтовано в КНР  
[www.konner-sohnen.com.ua](http://www.konner-sohnen.com.ua)

